



FONDS POUR L'ÉDITION DES MANUSCRITS DU CAMBODGE

N° F.E.M.C. 36 VII

Liasse n°..... Nombre de liasses 1. Complet

N° du Monastère 8.04.03.04 Provenance Nom du Monastère V. Gura-tona

Type du document
☐ Satra ☒ Vien ☐ Kraing
☒ Écriture Mül ☐ Écriture Chrieng ☐ Mül ChriengIdentification
Titre dhamma cakka pavattanam
Date E. B. Date A. D.Catégorie
☐ I. 1 Codes de conduite ☐ I. 2 Proverbes ☐ I. 3 Contes religieux☐ II. 1 Romans classiques ☐ II. 2 Contes morauxIII. Textes Religieux
☐ III. 1 Philosophie ☐ III. 2 Sūtra ☐ III. 3 Vinaya (Discipline)
☐ III. 4 Abhidharma ☐ III. 5 Jātaka ☐ III. 6 AnisangIV. Histoire
☐ IV. 1 Biographies ☐ IV. 2 Textes historiquesV. Textes Traditionnels
☐ V. 1 Récits Traditionnels ☐ V. 2 Codes anciens ☐ V. 3 Textes de MéditationsVI. Manuels Traditionnels
☐ VI- 1 Astronomie ☐ VI- 2 Médication ☐ VI- 3 Yantra
☐ VI- 4 Magie ☐ VI- 5 Construction des maisons ☐ VI- 6☒ VII- Pali ☐ VIII- AutreDescription
Dimension en cm. 38,5 x 5,3 Nbre. d'oles 21 Pagination 1-19Etat- Restauration
☒ Bon état ☐ État médiocre ☐ Nettoyage
☒ Nouveau cordon ☒ Nouveau ais ☐ huilageClassification et références photographiques
Type de film Technical pan N° du film 48 Nombre de vues 100
Date prise de vue 6.02.96 Exposition 05

Observations



FONDS POUR L'ÉDITION DES MANUSCRITS DU CAMBODGE

N° F.E.M.C. 36 VII

Liasse n°..... Nombre de liasses 1. 16

N° du Monastère 8.04.03.04 Provenance Nom du Monastère V. Gura-tona

Type du document
☐ Satra ☒ Vien ☐ Kraing
☒ Écriture Mül ☐ Écriture Chrieng ☐ Mül ChriengIdentification
Titre dhamma cakka pavattanam
Date E. B. Date A. D.Catégorie
☐ I. 1 Codes de conduite ☐ I. 2 Proverbes ☐ I. 3 Contes religieux☐ II. 1 Romans classiques ☐ II. 2 Contes morauxIII. Textes Religieux
☐ III. 1 Philosophie ☐ III. 2 Sūtra ☐ III. 3 Vinaya (Discipline)
☐ III. 4 Abhidharma ☐ III. 5 Jātaka ☐ III. 6 AnisangIV. Histoire
☐ IV. 1 Biographies ☐ IV. 2 Textes historiquesV. Textes Traditionnels
☐ V. 1 Récits Traditionnels ☐ V. 2 Codes anciens ☐ V. 3 Textes de MéditationsVI. Manuels Traditionnels
☐ VI- 1 Astronomie ☐ VI- 2 Médication ☐ VI- 3 Yantra
☐ VI- 4 Magie ☐ VI- 5 Construction des maisons ☐ VI- 6☒ VII- Pali ☐ VIII- AutreDescription
Dimension en cm. 38,5 x 5,3 Nbre. d'oles 21 Pagination 1-19Etat- Restauration
☒ Bon état ☐ État médiocre ☐ Nettoyage
☒ Nouveau cordon ☒ Nouveau ais ☐ huilageClassification et références photographiques
Type de film Technical pan N° du film 48 Nombre de vues 100
Date prise de vue 6.02.96 Exposition 05

Observations

FEMC
76

1/1

● ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

५

०

४७

४७

1

• ឧបសគ្គសុត្តន្ត ឧបសគ្គសុត្តន្ត
ខោតតាបក្កនត្តិយោ វិញ្ញាណបច្ចេស្តិ
ក្នុង ឧបសគ្គសុត្តន្ត ឧបសគ្គសុត្តន្ត
ក្នុង ឧបសគ្គសុត្តន្ត ឧបសគ្គសុត្តន្ត
ឧបសគ្គសុត្តន្ត ឧបសគ្គសុត្តន្ត
ឧបសគ្គសុត្តន្ត ឧបសគ្គសុត្តន្ត
ឧបសគ្គសុត្តន្ត ឧបសគ្គសុត្តន្ត
ឧបសគ្គសុត្តន្ត ឧបសគ្គសុត្តន្ត

2

តាមតកោលអរិក្ខេសម្បជ្ជ ឧត្តរាណីព្យាណាការណី បសមាយអរិក្ខេសម្បជ្ជ សម្បជ្ជនាយនិព្វាន
យំ សំវត្ថុតិ ។ កតមាសសារិក្ខេសម្បជ្ជ ៖ បដ្ឋិបាសនិបដ្ឋិ តាមតកោលអរិក្ខេសម្បជ្ជ ៖
ជ្ជ ។ ឧត្តរាណីព្យាណាការណី ។ ឱ បសមាយអរិក្ខេសម្បជ្ជ សម្បជ្ជនាយនិព្វាន
យំ សំវត្ថុតិ ។ អយមេវេវមនិយោ ៖ អនិច្ចារមត្តោ ។ សេឃ្យនិច្ចានមាសម្បជ្ជ
សម្បជ្ជ សម្បជ្ជេវ សម្បជ្ជនាយនិព្វាន សម្បជ្ជនាយនិព្វាន សម្បជ្ជនាយនិព្វាន

បាទី ។ របស់ខោណកិក្ខុនេះមន្ត្រីនា បដិបដ្ឋាតចាតតេជ រាសិស្សនាម កម្ពុជវិញ្ញាណករណី
 ខុបសមាបរាសិករណាម ។ សង្ខេបនាមនិព្វា យសំវត្តនិ ។ ក្នុងខោណកិក្ខុនេះនាម រាសិស្ស
 វិបស្សន៍ បាទីវិទុក្ខាជពាសិទ្ធា ព្រាង ដិវិទុក្ខា ។ បរាណាប្បនិព្វា អប្បយោធិស
 ប្បយោតោ ឧត្តោបិយេបិ វិប្បយោតោ យម្បីន្តំនិធម្មកតិកាប្បនិព្វា ៖
 លំទិក្ខេនបញ្ចាណនាជន្តាវិទុក្ខា ។ ក្នុងខោណកិក្ខុនេះ សម្មាសមាសនាម ។ យាយតិ ៖

4

၇၈

သွားသောတရားကလေးက / ကလေးတရားကလေးက
 ဝိသုဒ္ဓိကလေးက * ကလေးတရားကလေးက
 သွားသောတရားကလေးက / ကလေးတရားကလေးက
 ဝိသုဒ္ဓိကလေးက * ကလေးတရားကလေးက
 သွားသောတရားကလေးက / ကလေးတရားကလေးက
 ဝိသုဒ္ဓိကလေးက * ကလေးတရားကလေးက
 သွားသောတရားကလေးက / ကလေးတရားကလေးက
 ဝိသုဒ္ဓိကလေးက * ကလေးတရားကလေးက

សម្បត្តិសម្បត្តិសម្បត្តិ ។ តំនាំឡើយ បំផ្លាញបេក្ខភូមិ បុព្វេវេទស្ម័គ្រសុដ្ឋប្បសុដ្ឋប្ប ។
និពាទិក្សាណា ។ និពាទិក្សា ។ និពាទិក្សា ។ និពាទិក្សា ។
តំនាំឡើយ ។ តំនាំឡើយ ។ តំនាំឡើយ ។ តំនាំឡើយ ។
សុដ្ឋប្ប ។ និពាទិក្សាណា ។ និពាទិក្សា ។
និពាទិក្សា ។ តំនាំឡើយ ។ តំនាំឡើយ ។ តំនាំឡើយ ។

6

၇၆

ဗုဒ္ဓကံ နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ်
• နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ်
နော် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ်
နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ်
ဗုဒ္ဓကံ နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ်
နော် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ်

နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ်
• နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ်
နော် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ်
နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ်
ဗုဒ္ဓကံ နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ်
နော် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ်

7

ទោបដីនំធុត្តសមុទយំវរិយសង្ខំប បរិក្ខេបេកិក្ខុវេ ។ បុព្វេអនុស្សតេ សុគប្បេសុចក្ខំ ឧទៈ
តាដិក្ការាណំ ឧទតាដិបណ្ណា ឧទតាដិវ
តំធុត្តនិរោធំវរិយសង្ខំបេកិក្ខុវេ ។ បុព្វេអនុស្សតេ សុគប្បេសុចក្ខំ ឧទ
តាដិក្ការាណំ ឧទតាដិបណ្ណា ឧទតាដិវ
ទោបដីនំធុត្តនិរោធំ វរិយសង្ខំ បដិកាតព្វកិក្ខុវេ បុព្វេអនុស្សតេ សុគប្បេសុច

[illegible]

၅၆

၁

၁၁- စံစောပဇိဝ်ဒုတ္တဇီဝောဓကဗိဇီ၊ ပဉ္စပဏာမနိယမသ္မံ၊ ကာဓကဗ္ဗဇ္ဇိယေဝိဇ္ဇာဒေ၊ သုတ္တကမ္မနုဗ္ဗာဒေ၊
 မုဗ္ဗေမုဗ္ဗသ္မံ၊ ဒုဓာသိဏ္ဍာနာ၊ ဒုဓာ၊ ဘာသိဏ္ဍာ၊ ဒုဓာသိဓဉ္ဇာ၊ ဒုဓာသိ၊
 ကာဓောဓော၊ ဒုဓာသိ၊ ၁- စံစောပဇိဝ်ဒု၊ ၁၊ ဗ္ဗဇီဝောဓကဗိဇီ၊ ပဉ္စပဏာမနိယမသ္မံ၊ ၁၊
 ကာဓကဗ္ဗဇ္ဇိယေဝိဇ္ဇာဒေ၊ သုတ္တကမ္မနုဗ္ဗာဒေ၊ ၁၊ မုဗ္ဗေမုဗ္ဗသ္မံ၊ ဒုဓာသိဏ္ဍာနာ၊ ၁၊
 ဓာသိဏ္ဍာ၊ ဒုဓာသိဓဉ္ဇာ၊ ဒုဓာသိကာဓောဓောဒုဓာသိ၊ ၁၊ ယာဓကုတ္တဗေဝိဇ္ဇာဒေ၊ ၁၊

10



၉၂ ပေသုဒ္ဓါရုံ ဆုကိယသတ္တေ သန္တုပိတိန္ဒြိယ
 သုခသုတ္တံသာယောမိ ၁။ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံသာယောမိ
 ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံသာယောမိ ၂။ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံသာယောမိ
 သန္တုပိတိန္ဒြိယ သန္တုပိတိန္ဒြိယ သန္တုပိတိန္ဒြိယ
 သန္တုပိတိန္ဒြိယ သန္တုပိတိန္ဒြိယ သန္တုပိတိန္ဒြိယ
 သန္တုပိတိန္ဒြိယ သန္တုပိတိန္ဒြိယ သန္တုပိတိန္ဒြိယ

[illegible]

၅၈

သောသိလ်မိဂြေ သဒ္ဓမ္မဓမ္မဗျူဟေဝိဇ္ဇာ သိဂောဗ္ဗုဒ္ဓိဇ္ဇာ ၁ ပဉ္စမ္မိဂေါပနကိစ္ဆာသော သဒ္ဓမ္မဓမ္မဗျူဟေဝိဇ္ဇာ
 သော သဒ္ဓမ္မဓမ္မဗျူဟေဝိဇ္ဇာ ၁ ပဉ္စမ္မိဂေါပနကိစ္ဆာသော သောသိလ်မိဂြေ သဒ္ဓမ္မဓမ္မဗျူဟေဝိဇ္ဇာ
 သောသိလ်မိဂြေ သဒ္ဓမ္မဓမ္မဗျူဟေဝိဇ္ဇာ ၁ ပဉ္စမ္မိဂေါပနကိစ္ဆာသော သောသိလ်မိဂြေ သဒ္ဓမ္မဓမ္မဗျူဟေဝိဇ္ဇာ
 သောသိလ်မိဂြေ သဒ္ဓမ္မဓမ္မဗျူဟေဝိဇ္ဇာ ၁ ပဉ္စမ္မိဂေါပနကိစ္ဆာသော သောသိလ်မိဂြေ သဒ္ဓမ္မဓမ္မဗျူဟေဝိဇ္ဇာ
 သောသိလ်မိဂြေ သဒ္ဓမ္မဓမ္မဗျူဟေဝိဇ္ဇာ ၁ ပဉ္စမ္မိဂေါပနကိစ္ဆာသော သောသိလ်မိဂြေ သဒ္ဓမ္မဓမ္မဗျူဟေဝိဇ္ဇာ
 သောသိလ်မိဂြေ သဒ္ဓမ္မဓမ္မဗျူဟေဝိဇ္ဇာ ၁ ပဉ္စမ္မိဂေါပနကိစ္ဆာသော သောသိလ်မိဂြေ သဒ္ဓမ္မဓမ္မဗျူဟေဝိဇ္ဇာ

1. ආරාධනා 1. ආරාධනා
 2. ආරාධනා 1. ආරාධනා
 3. ආරාධනා 1. ආරාධනා
 4. ආරාධනා 1. ආරාධනා
 5. ආරාධනා 1. ආරාධනා

6. ආරාධනා 1. ආරාධනා
 7. ආරාධනා 1. ආරාධනා
 8. ආරාධනා 1. ආරාධනා
 9. ආරාධනා 1. ආරාධනා
 10. ආරාධනා 1. ආරාධනා

ဓမ္မဗုဒ္ဓဗျာဓိန္ဒြိယာဓိန္ဒြိယာဓိန္ဒြိယာ ၁ ဗြဟ္မာဗုဒ္ဓဗျာဓိန္ဒြိယာ
 ဗျာဓိန္ဒြိယာဓိန္ဒြိယာဓိန္ဒြိယာဓိန္ဒြိယာ ၁ ဗုဒ္ဓဗျာဓိန္ဒြိယာဓိန္ဒြိယာ
 ဗုဒ္ဓဗျာဓိန္ဒြိယာဓိန္ဒြိယာ ၁ ၂ ဗုဒ္ဓဗျာဓိန္ဒြိယာဓိန္ဒြိယာဓိန္ဒြိယာ
 ဗုဒ္ဓဗျာဓိန္ဒြိယာ ၁ ဗုဒ္ဓဗျာဓိန္ဒြိယာဓိန္ဒြိယာဓိန္ဒြိယာ
 ဗုဒ္ဓဗျာဓိန္ဒြိယာ ၁ ဗုဒ္ဓဗျာဓိန္ဒြိယာဓိန္ဒြိယာဓိန္ဒြိယာ

2/2

តេជទ្ធុរោតោ បហុត្ថេនយាតព្រាហ
ហឡ៍លោកនាត លក្ខ័ស្សក្ស័
ក ឌុតាសោលោកេនាតុរយោវិស័
ខោតតា ឌុធានុតាសេស រញ្ជា
សិរតតោកោណ្ឌញ្ញោត ។ តតាហិវិហាយស្ថតោ កោណ្ឌញ្ញាស្សរញ្ជា
កោណ្ឌញ្ញោត្ថេត ធាបំរេហោសត ។

លោកាសនោ រាត្រី ។ រេយញ្ញុនសស
ស្សតេ វិវិប្បមាណោ ឌុឌុ
តក្កម្មនេនាវំ នេនាវុតាវន្តិ រាត ។
សិរតតោកោណ្ឌញ្ញោ រញ្ជា
តតាហិវិហាយស្ថតោ កោណ្ឌញ្ញាស្សរញ្ជា
កោណ្ឌញ្ញោត្ថេត ធាបំរេហោសត ។

18

Handwritten text in Burmese script on a palm leaf manuscript. The text is arranged in several lines, with some characters appearing to be in a different script or dialect. The leaf is mounted on a page with a decorative border.